



USER *Donner* MANUAL

Bluetooth Page Turner **DBM-50**

User Manual | Manuel d'Instructions | Manual de Usuario
Bedienungsanleitung | Manuale d'Uso | 取扱説明書

CONTENTS	
ENGLISH	01-04
FRANÇAIS	05-08
DEUTSCH	09-12
ITALIANO	13-16
ESPAÑOL	17-20
日本語	21-24

ENGLISH

Thank you for choosing the DONNER DBM-50 Bluetooth page turner. The innovative portable device is designed for musicians, speakers, educators, and reading lovers. With hands-free control function, it can help you easily turn digital music notebooks, slides, E-books, and documents to enhance your smooth experience for performances, lectures, and personal exercises.

PRODUCT FEATURES

Multi-mode operation

The central control panel is equipped with five specific buttons to send multiple instructions (e.g., page turning, rolling or simulating mouse clicks) and satisfy diverse demands.

Universal compatibility

The product supports iOS (iPhone/iPad/iPod Touch), Android, Windows, and macOS systems, being compatible with all Bluetooth devices (smart phones, tablets, and computers).

Bluetooth wireless connection

With a wireless connection range up to 10 meters, the product can guarantee the scenarios including performance halls, classrooms, and meeting rooms for stable operation.

Recommended applications

With "plug and play" function, the product supports mainstream reading and music notebook applications (e.g., forScore, YiBook, MusicStand, NextPage, and Musicreader4).

Considerate design

Being portable and easy to use, the product helps you concentrate on your performance or demonstration to reduce interferences.

SPECIFICATIONS

Parameter	Description
Model	DBM-50
Pairing mode current	20ma (intermittent nonpersistent current)
Sleep mode current	313μA
Battery life	Over >80 hours if fully charged
Size & weight	189 x 117 x 32mm / 315g
Power supply	Built-in lithium battery (USB charging is supported)
Package list	Page turner, USB cable, user guide
Radio Frequency band(s)	2402MHz-2480MHz
Maximum radio-frequency power transmitted	<4dBm

FUNCTIONS AND OPERATION

1. MULTI-MODE AND LED STATUS

- **Multi-mode control:** The five buttons correspond to different operation modes (it's necessary to switch to applicable modes for different applications).
- **Battery level indicator (LED displays with different bars) :**
 - No indicator: Battery level <2%
 - 1 bar: Battery level is about 30%
 - 2 bars: Battery level is about 60%
 - 3 bars: Battery level is about 100%

2. BLUETOOTH CONNECTION LOGIC

- **Connection range:** > 10 m

● **Connection status LED:**

- Breathing flicker: Searching/connecting
- Solid: Connected successfully
- Automatic reconnection: An automatic reconnection will be performed if the previously connected device is within the range when the product is turned on; the previous device is searched as a priority within five minutes after a disconnection.

3. PEDAL & SWITCH FUNCTIONS

The five buttons on the central panel represent five different modes. The modes are used to send diverse instructions to your favorite applications and the devices you select. (Note: Different applications use various modes. Please make sure that different modes are used to confirm that which mode best matches your favorite application). The table below lists the functions and uses of each button:

Mode	Pedal Left	Pedal Right
◀ ▶	Left Arrow	Right Arrow
▼ ▲	Up Arrow	Do Arrow
UP DN	Pg Up	Pg Do
☐ ☐	Left Mouse Click	Right Mouse Click
⌵ ⌵	Space	Enter

● **Repeat switch:**

ON: Press and hold the pedal to send instructions continuously (rapid page turning)

OFF: Press it once each time to send a single instruction

4. VIRTUAL KEYBOARD

- **Enable:** Simultaneously press and hold the left and right pedals until a virtual keyboard is displayed on the screen.
- **Disable:** Press the both pedals again or use the device to disable the function.

5. CHARGING AND SLEEP STRATEGY

● **Charging:**

- If an adapter is used, the charging time is about 3 hours; if USB charging is used, the time is about 7 hours.
- Red: Charging; Green: Fully charged

● **Sleep:**

- Disconnected: It enters sleep mode if it is idle for 5 minutes (awaken it by pressing any button)
- Connected: It enters sleep mode if it is idle for 30 minutes (awaken it by pressing any button)

OPERATION SAFETY AND CAUTIONS

Adult supervision is required for children using the product.

● **General warning:**

- It's prohibited to use the product in any area where wireless devices are forbidden (e.g., hospitals, airplanes).
- For medical environments, local regulations shall be followed, for the product may disturb cardiac pacemakers, artificial cochleae, and other devices.

● **Operating environment:**

- Avoid using it in humid, dusty conditions and high-intensity magnetic fields; keep it away from electric appliances including microwaves/refrigerators.
- Working temperature: 0°C~+45°C (Battery performance may be compromised if temperature is below +5°C).
- Cleaning: Use dry soft cloth to wipe it; use slightly wet cloth to remove stubborn stains.
- Installation: Keep it away from water, air vents and heat sources; the power plug must be properly kept.

TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
Pairing failure	1. Confirm Bluetooth is enabled. 2. Remove repeated device. 3. Disconnect any jamming device.
No response	1. Check mode selection. 2. Reset pairing.
Unusual virtual keyboard	Some applications are not supported; you may switch to the original keyboard.

CERTIFICATION

IC STATEMENT

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS 102 and compliance with RSS 102 RF exposure, users can obtain Canadian information on RF exposure and compliance.

This equipment complies with Canada radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement. The device can be used in portable exposure condition without restriction.

FCC STATEMENT

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement. The device can be used in portable exposure condition without restriction.



CE STATEMENT

Manufacturer hereby declares that the This products is in compliance with Directive 2014/53/EU, and this product is allowed to be used in all EU member states.



WEEE WARNING

This symbol means the product must not be discarded as household waste, and should be delivered to an appropriate collection facility for recycling. Proper disposal and recycling helps protect natural resources, human health and environment. For more information on disposal and recycling of this product, contact your local municipality, disposal service, or shop where you bought this product.

OPERATION SAFETY INSTRUCTIONS AND CAUTIONS

Please read the contents below carefully before use.

Children, in particular, should be instructed by their guardians to know how to use and operate the products before use.

WARNING

To avoid serious injuries or death resulting from electric shock, short circuit, damages, fire, or other dangers, please strictly follow the cautions below, including but not limited to the following conditions:

Electronic devices

- Don't use the device at any site where wireless devices are expressly prohibited, otherwise other electronic devices will be interfered and other dangers will be caused.

Impacts on medical devices

- At any medical and healthcare site where wireless devices are expressly prohibited, please follow relevant rules and turn off the device.
- The radio waves from the device may have impacts on the normal operation of implantable medical devices or personal medical devices, such as pacemakers, implanted cochleas, and hearing aids. If you use such medical devices, please consult the manufacturer about the restricted conditions of using the device.

Operating environment

- Don't use the device at any dusty, humid, dirty place or anywhere near a magnetic field to avoid the faults of interior circuit.
- When placing the device, keep it away from electrical appliances with strong magnetic field or strong electric field, such as microwaves, refrigerators.
- Don't use the device in thunderstorm, for thunderstorm may give rise to a fault or an electric shock.
- You are advised to use the device in 0°C~+45°C. The battery performance may be compromised if the environment temperature is below +5°C.
- Don't place the device at anywhere with direct sunlight, such as a vehicle dashboard or a window.
- Don't place the device at or nearby any heat source or open flame, such as a heater, microwave, oven, water heater, furnace fire, candle, or anywhere that may have high temperature.

Cleaning

- Use dry soft cloth to clean the shell and panel.
- A piece of slightly wet cloth may be used to wipe any stubborn spots or filth.
- Don't use cleaners like ethyl alcohol or any diluent.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Pay attention to all warnings.
4. Follow all the instructions.
5. Don't use the device at anywhere nearby water.
6. Use dry cloth to clean the device only.
7. Don't install the device nearby any ventilation opening. Please follow the manufacturer's instructions for installation.
8. Don't install the device nearby any heat source, such as a radiator, heat regulator, furnace or any device that generates heat (including an amplifier).
9. Don't destroy the safety of the polarized or grounding plug. The polarized plug has two pins, and one is wider than the other one. The grounding plug has two pins and a third pin for grounding protection. The wider pin or the third pin is designed for your safety. In case the plug is inapplicable to your socket, please consult your electrician to use an old socket.
10. Protect the power cable. Keep it from being stamped or squeezed, especially at the plug, power socket and device outlet.

Electronic devices

- Don't use the device at any site where wireless devices are expressly prohibited, otherwise other electronic devices will be interfered and other dangers will be caused.

Impacts on medical devices

- At any medical and healthcare site where wireless devices are expressly prohibited, please follow relevant rules and turn off the device.
- The radio waves from the device may have impacts on the normal operation of implantable medical devices or personal medical devices, such as pacemakers, implanted cochleas, and hearing aids. If you use such medical devices, please consult the manufacturer about the restricted conditions of using the device.

Warning! Lithium battery product

- Replacement of a battery with an incorrect type that can defeat a safeguard ;
- CAUTION! disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion ;
- Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas ;
- A battery subjected to extremely low air pressure that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir choisi le tourne-page Bluetooth DBM-50 de DONNER. Cet appareil innovant et portable est conçu pour offrir un contrôle mains libres aux musiciens, aux présentateurs, aux éducateurs et aux lecteurs passionnés. Il vous permet de naviguer sans effort dans les partitions numériques, les diapositives, les livres électroniques et les documents, afin d'améliorer les performances en direct, les conférences et les séances d'entraînement personnelles.

CARACTÉRISTIQUES

Fonctionnement Multimode

L'appareil dispose d'un panneau de commande central avec cinq boutons dédiés qui peuvent envoyer diverses commandes, idéal pour contrôler les tournages de page, le défilement ou même simuler des clics de souris.

Compatibilité Universelle

Fonctionne parfaitement avec de nombreux systèmes d'exploitation, tels que iOS (iPhone, iPad, iPod Touch), Android, Windows et macOS. Compatible avec tous les appareils Bluetooth, tels que les smartphones, tablettes, ordinateurs et Mac.

Connectivité Sans Fil Bluetooth

Se connecte sans effort via Bluetooth dans une portée de plus de 10 mètres, garantissant des performances fiables dans les studios, les scènes, les salles de classe et les salles de conférence.

Applications Recommandées

Prêt à l'emploi, l'appareil prend en charge les applications de lecture et de partitions populaires telles que forScore, YiBook, MusicStand, NextPage, Musicreader4, etc.

Conception Conviviale

Léger, portable et facile à installer, conçu pour minimiser les distractions afin que vous puissiez vous concentrer sur votre performance ou votre présentation.

SPÉCIFICATIONS

Paramètre	Description
Modèle	DBM-50
Courant du mode d'appariement	20mA (courant d'intervalle et non continu)
Courant du mode veille	313µA
Autonomie de la batterie	Plus de >80 heures d'utilisation continue par charge complète
Dimensions & Poids	189 x 117 x 32mm / 315g
Alimentation électrique	Batterie rechargeable intégrée (charge par USB possible)
Contenu du colis	Tourne-page sans fil, Câble de charge USB, Manuel d'instructions
Bande(s) de fréquences radio	2402MHz-2480MHz
Puissance maximale de transmission radiofréquence	< 4dBm

FONCTIONS & OPÉRATION

1. MULTIMODE & VOYANT LED

● **Contrôle Multimode:** Cinq boutons dédiés sur le panneau central permettent de sélectionner différents modes de fonctionnement. Chaque mode attribue des fonctions spécifiques aux pédales.

● **Voyant de batterie (segments LED):**

- Pas de voyant LED allumé: niveau de batterie <2%
- 1 segment allumé: niveau de batterie environ 30%
- 2 segments allumés: niveau de batterie environ 60%
- 3 segments allumés: niveau de batterie environ 100%

2. CONNECTIVITÉ SANS FIL BLUETOOTH

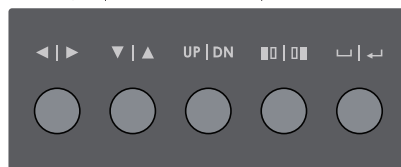
- **Portée de Connexion:** Plus de 10 mètres

- **Voyant de connexion:**

- Voyant de connexion: Lumière respiratoire: Indique que l'appareil recherche/attend une connexion.
- Fixe: Indique une connexion réussie.
- Reconnexion Automatique: Si le dernier appareil connecté est à portée au démarrage, le DBM-50 se reconnectera automatiquement. Lorsque l'appareil connecté quitte la portée, l'appareil recherche les appareils disponibles pendant 5 minutes.

3. FONCTIONS DES PÉDALES & DES INTERRUPTEURS

Sur le panneau central, cinq boutons représentent cinq modes différents, qui permettent d'envoyer différentes commandes à votre application préférée et à l'appareil sélectionné. (Remarque: Différentes applications utilisent différents modes. Il convient donc d'expérimenter les différents modes pour déterminer celui qui fonctionne avec votre application préférée). Dans le tableau ci-dessous, chaque bouton de mode est répertorié avec sa fonction et son utilisation:



Mode	Pédale gauche	Pédale droite
◀ ▶	Flèche gauche	Flèche droite
▼ ▲	Flèche haut	Flèche bas
UP DN	Page précédente	Page suivante
☐ ○	Clic gauche souris	Clic droit souris
↵ ↵	Espace	Entrée

- **Interrupteur de répétition:**

Activé: Le fait de maintenir une pédale enfoncée envoie des commandes continues pour un tournage rapide des pages.

Désactivé: Le fait de maintenir une pédale enfoncée envoie une seule commande par pression.

4. FONCTION DU CLAVIER VIRTUEL

- **Active:** Appuyez simultanément sur les pédales gauche et droite et maintenez-les enfoncées jusqu'à ce que le clavier virtuel apparaisse sur l'écran de l'appareil.

- **Désactivé:** Appuyez à nouveau sur les deux pédales ou désactivez via les paramètres de l'appareil.

5. CHARGE & MODE VEILLE

- **Charge:**

- Temps: environ 3 heures avec un adaptateur; environ 7 heures via USB.
- Voyant: Voyant LED rouge pendant la charge; voyant LED vert lorsque la charge est complète.

- **Mode veille:**

- Non connecté: Après 5 minutes d'inactivité pendant la recherche, l'appareil entre en mode veille (réveil par n'importe quelle pression de touche).
- Connecté: Si l'appareil reste inactif pendant 30 minutes, il passe automatiquement en mode veille (réveil par n'importe quelle pression de touche).

SÉCURITÉ D'UTILISATION & PRÉCAUTIONS

Les enfants ne doivent utiliser l'appareil que sous la surveillance d'un adulte.

- **Avertissements Généraux:**

- Ne l'utilisez pas dans les zones où les appareils sans fil sont interdits afin d'éviter les interférences ou les risques (p.ex. les hôpitaux, avions, etc.).
- Dans les milieux médicaux, il convient de se conformer aux réglementations locales et de désactiver l'appareil si nécessaire. Les ondes radio peuvent affecter les stimulateurs cardiaques, les implants cochléaires ou les appareils auditifs.

● **Environnement d'utilisation:**

- Évitez les environnements poussiéreux, humides, sales ou fortement magnétiques. Tenez à l'écart des appareils électriques/magnétiques puissants (p. ex., micro-ondes, réfrigérateurs).
- Température de fonctionnement: 0°C ~ +45°C (les performances de la batterie peuvent diminuer en dessous de +5°C).
- Nettoyage: Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et doux. Pour les taches tenaces, utilisez un chiffon légèrement humide (n'utilisez pas d'alcool ou de solvants).
- Installation: Ne le placez pas à proximité d'eau, d'ouvertures de ventilation ou de sources de chaleur. Veillez à ce que les fiches soient intactes.

DÉPANNAGE

Problème	Solution
Échec d'appariement	1. Assurez-vous que la fonction Bluetooth est activée. 2. Supprimez toute entrée de périphérique en double. 3. Déconnectez les périphériques qui interfèrent.
Tournage de page sans réponse	1. Confirmez que le mode correct est sélectionné. 2. Réinitialisez l'appariement si nécessaire.
Questions relatives au clavier virtuel	Certaines applications peuvent ne pas prendre en charge le clavier virtuel. Déconnectez le périphérique et utilisez le clavier intégré de l'appareil si nécessaire.

CERTIFICATIONS

IC Déclaration

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

(1) l'appareil n' doit pas produire de brouillage, et

(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet appareil est conforme à l'exemption des limites d'évaluation courante dans la section 2.5 du cnr - 102 et conformité avec rss 102 de l'exposition aux rf, les utilisateurs peuvent obtenir des données canadiennes sur l'exposition aux champs rf et la conformité.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements du Canada établies pour un environnement non contrôlé.

Cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps.



DÉCLARATION CE

Le fabricant déclare par la présente que ce produit est conforme à la directive 2014/53/UE et que ce produit est autorisé à être utilisé dans tous les États membres de l'UE.



AVERTISSEMENT

Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers et doit être apporté à un centre de collecte approprié pour le recyclage. Une élimination et un recyclage appropriés contribuent à la protection des ressources naturelles, de la santé humaine et de l'environnement. Pour plus d'informations sur l'élimination et le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité locale, le service d'élimination des déchets ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET PRÉCAUTIONS

Veuillez lire attentivement ce qui suit avant de l'utiliser.

Les enfants, en particulier, doivent être accompagnés d'un tuteur qui sait comment utiliser et manipuler correctement le produit avant de l'utiliser.

— AVERTISSEMENT —

Pour éviter les blessures graves, voire mortelles, pouvant résulter d'un choc électrique, d'un court-circuit, d'un dommage, d'un incendie ou d'autres risques, veillez à respecter les précautions de base suivantes, qui comprennent, sans s'y limiter, les situations suivantes:

ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES

- N'utilisez pas cet appareil dans des endroits où l'utilisation d'appareils sans fil est expressément interdite, car cela pourrait interférer avec d'autres appareils électroniques ou entraîner d'autres dangers.

IMPACT SUR LES ÉQUIPEMENTS MÉDICAUX

- Dans les établissements médicaux et de soins de santé où l'utilisation d'appareils sans fil est expressément interdite, respectez les règles de l'établissement et éteignez l'appareil.
- Les ondes radio générées par l'appareil peuvent affecter le bon fonctionnement des dispositifs médicaux implantés ou des équipements médicaux personnels, tels que les stimulateurs cardiaques, les implants cochléaires, les prothèses auditives, etc. Si vous utilisez l'un de ces dispositifs médicaux, consultez leurs fabricants pour connaître les restrictions relatives à l'utilisation de cet appareil.

CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

- N'utilisez pas l'appareil dans un endroit poussiéreux, humide, sale ou à proximité de champs magnétiques, car cela pourrait entraîner une panne des circuits internes de l'appareil.
- Lorsque vous placez l'appareil, éloignez-le des appareils électriques à fort champ magnétique ou électrique, tels que les fours à micro-ondes et les réfrigérateurs.
- N'utilisez pas cet appareil pendant les orages, ce qui pourrait entraîner une panne de l'appareil ou un risque de choc électrique.
- Il est recommandé d'utiliser l'appareil dans une plage de température comprise entre 0°C et +45°C. Les performances de la batterie sont limitées lorsque la température ambiante est inférieure à +5°C.
- Ne placez pas l'appareil en plein soleil, par exemple sur le tableau de bord d'une voiture ou sur le rebord d'une fenêtre.
- Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité de sources de chaleur ou de flammes nues, telles que des chauffages électriques, des fours à micro-ondes, des fours, des chauffe-eau, des cuisinières, des bougies ou d'autres endroits où des températures élevées peuvent être générées.

NETTOYAGE

- Nettoyez le boîtier et les panneaux avec un chiffon sec et doux.
- Les taches ou salissures difficiles à enlever peuvent être nettoyées avec un chiffon légèrement humidifié.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage tels que de l'alcool ou du diluant.

— CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES —

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Faites attention à tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
6. Utilisez uniquement un chiffon sec pour nettoyer l'appareil.
7. N'installez pas cet appareil à proximité d'événements. Suivez les instructions du fabricant lors de l'installation.
8. N'installez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, thermostats, poêles ou autres équipements générant de la chaleur (y compris les amplificateurs).
9. Ne compromettez pas la sécurité des fiches polarisées ou de mise à la terre. Les fiches polarisées ont deux broches, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches de mise à la terre ont deux broches et une troisième broche pour assurer la protection de la terre. La broche large ou troisième broche est conçue pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne convient pas à votre prise, consultez un électricien pour qu'il la remplace.
10. Protégez le cordon d'alimentation contre les piétinements et les écrasements, en particulier au niveau des fiches, des prises et des ports.

ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES

- N'utilisez pas cet appareil dans des endroits où l'utilisation d'appareils sans fil est expressément interdite, car cela pourrait interférer avec d'autres appareils électroniques ou entraîner d'autres dangers.

IMPACT SUR LES ÉQUIPEMENTS MÉDICAUX

- Dans les établissements médicaux et de soins de santé où l'utilisation d'appareils sans fil est expressément interdite, respectez les règles de l'établissement et éteignez l'appareil.
- Les ondes radio générées par l'appareil peuvent affecter le bon fonctionnement des dispositifs médicaux implantés ou des équipements médicaux personnels, tels que les stimulateurs cardiaques, les implants cochléaires, les prothèses auditives, etc. Si vous utilisez l'un de ces dispositifs médicaux, consultez leurs fabricants pour connaître les restrictions relatives à l'utilisation de cet appareil.

Avertissement ! Produit à batterie au lithium

- Le remplacement d'une batterie par un type incorrect peut neutraliser les dispositifs de sécurité ;
- ATTENTION ! Jeter une batterie au feu, dans un four chaud, ou l'écraser ou la couper mécaniquement peut provoquer une explosion.
- Laisser une batterie dans un environnement à température extrêmement élevée peut provoquer une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Une batterie exposée à une pression atmosphérique extrêmement basse peut provoquer une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.

DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für den DONNER DBM-50 Bluetooth Page Turner entschieden haben. Das innovative, tragbare Gerät wurde speziell für Musiker, Referenten, Lehrer und Bücherliebhaber entwickelt. Es bietet eine handfreie Steuerung und ermöglicht es Ihnen, digitale Noten, Dias, E-Books und Dokumente mühelos zu blättern. Dadurch wird das Erlebnis bei Auftritten, Vorträgen und individuellen Übungen besser.

HAUPTMERKMALE

Mehrmodus-Betrieb

Das Gerät verfügt über ein zentrales Bedienfeld mit 5 dedizierten Tasten, mit denen verschiedene Befehle (wie Umblättern, Scrollen und Simulation von Mausklicks) gesendet werden können.

Universelle Kompatibilität

Funktioniert mit mehreren Betriebssystemen, einschließlich iOS (iPhone, iPad, iPod Touch), Android, Windows und macOS. Kompatibel mit allen Bluetooth-fähigen Geräten (wie Smartphones, Tablets, PCs und Macs).

Drahtlose Bluetooth-Verbindung

Verbindet sich mühelos über Bluetooth mit einer Reichweite von bis zu 10 Metern, um eine zuverlässige Leistung in Studios, Bühnen, Klassenzimmern und Konferenzräumen zu gewährleisten.

Empfohlene Apps

Das Gerät unterstützt gängige Lese- und Notenanwendungen wie forScore, YiBook, MusicStand, NextPage, Musicreader4 und mehr.

Benutzerfreundliches Design

Leicht, tragbar und einfach bedienbar, um Sie bei Ihrem Auftritt oder Vortrag zu fokussieren und Ablenkungen zu minimieren.

SPEZIFIKATIONEN

Parameter	Beschreibung
Modell	DBM-50
Stromstärke im Kopplungsmodus	20mA (Intervall, nicht Dauerstrom)
Stromstärke im Schlafmodus	315µA
Akkulaufzeit	Über >80 Stunden Dauerbetrieb bei voller Ladung
Größe & Gewicht	189 x 117 x 32mm / 315g
Stromversorgung	Eingebauter Lithium-Akku (unterstützt Aufladen durch USB)
Lieferumfang	Drahtloser Page Turner, USB-Kabel, Bedienungsanleitung
Funkfrequenzband/Bänder	2402MHz-2480MHz
Maximale Sendeleistung der Funkfrequenz	< 4dBm

FUNKTIONEN & BEDIENUNG

1. Mehrmodus und LED-Status

- **Mehrmodus-Steuerung:** Mit 5 speziellen Tasten auf dem Bedienfeld können Sie verschiedene Betriebsmodi auswählen (der Modus muss in verschiedenen Anwendungen angepasst werden).

- **Batterieanzeige (LED-Segmente):**

- Keine LED leuchtet: ≤ 2%

- 1 Segment leuchtet: ca. 30%
- 2 Segmente leuchten: ca. 60%
- 3 Segmente leuchten: ca. 100%

2. DRAHTLOSE BLUETOOTH-VERBINDUNG

- **Verbindungsreichweite:** > 10 Meter

- **LED für Verbindungsstatus:**

- Blinken: Zeigt an, dass das Gerät nach einer Verbindung sucht bzw. auf eine Verbindung wartet.
- Konstant leuchten: Zeigt eine erfolgreiche Verbindung an.
- Automatische Wiederherstellung der Verbindung: Wenn das zuletzt verbundene Gerät beim Einschalten im Bereich ist, verbindet es sich automatisch neu. Wenn die Verbindung getrennt wird, sucht es innerhalb von 5 Minuten zunächst das zuletzt verbundene Gerät.

3. Pedal- und Schalterfunktionen

In der Mitte des Pedals befinden sich 5 Tasten, die für 5 verschiedene Modi stehen. Die verschiedenen Modi werden verwendet, um verschiedene Befehle an Ihre Lieblingsanwendungen und das ausgewählte Gerät zu senden. (Hinweis: Verschiedene Apps verwenden verschiedene Modi. Versuchen Sie daher die verschiedenen Modi aus, um zu bestimmen, welcher mit Ihrer Lieblingsapp funktioniert). Die folgende Tabelle zeigt die Funktionen und Anwendungen jeder Modustaste:

Modus	Linkes Pedal	Rechtes Pedal
◀ ▶	Linkspfeil	Rechtspfeil
▼ ▲	Pfeil nach oben	Pfeil nach unten
UP DN	Bild auf	Bild ab
☐ ☐	Linksklick	Rechtsklick
↵ ↵	Leertaste	Eingabetaste

- **REPEAT-Schalter:**

ON: Wenn Sie das Pedal betätigt halten, werden kontinuierliche Befehle gesendet (schnelles Umblättern).

OFF: Jede Betätigung sendet nur einen einzelnen Befehl.

4. VIRTUELLE TASTATUR-FUNKTION

- **Aktivieren:** Halten Sie das linke und rechte Pedal gleichzeitig betätigt, bis die virtuelle Tastatur auf dem Bildschirm des Geräts erscheint.
- **Deaktivieren:** Halten Sie beide Pedale erneut betätigt oder deaktivieren Sie sie über die Geräteeinstellungen.

5. AUFLADEN & SCHLAFMODUS

- **Aufladen:**

- Mit Netzadapter: ca. 3 Stunden; mit USB-Kabel: ca. 7 Stunden
- Rotes Licht: während des Ladevorgangs; grünes Licht: bei vollständiger Aufladung.

- **Schlafmodus:**

- Nicht verbunden: Wenn innerhalb von 5 Minuten keine Bedienung erfolgt, geht das Gerät in den Schlafmodus über (Aufwecken durch beliebigen Tastendruck).
- Verbunden: Wenn innerhalb von 30 Minuten keine Bedienung erfolgt, geht das Gerät in den Schlafmodus über (Aufwecken durch beliebigen Tastendruck).

SICHERHEITSHINWEISE

Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen bedienen.

● Allgemeine Warnhinweise:

- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen drahtlose Geräte verboten sind (wie in Krankenhäusern, auf Flugzeugen), um Störungen oder Gefahren zu vermeiden.
- In medizinischen Einrichtungen müssen die örtlichen Vorschriften beachtet werden. Funkwellen könnten Herzschrittmacher, Cochlea-Implantate oder Hörgeräte beeinträchtigen.

● Betriebsumgebung:

- Vermeiden Sie staubige, feuchte, schmutzige oder hoch magnetische Umgebungen. Halten Sie sich von starken elektrischen/magnetischen Geräten fern (z. B. Mikrowellen, Kühlschränke).
- Betriebstemperatur: 0 °C ~ +45 °C (bei Temperaturen unter +5 °C nimmt die Batterieleistung ab).
- Reinigung: Wischen Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen können Sie ein leicht feuchtes Tuch verwenden (Alkohol / Lösungsmittel verboten).
- Montage: Halten Sie das Gerät von Wasserquellen, Lüftungsöffnungen und Wärmequellen fern. Der Netzstecker muss intakt bleiben.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Lösung
Fehler beim Koppeln	1. Stellen Sie sicher, dass Bluetooth aktiviert ist. 2. Entfernen Sie alle doppelten Geräteeinträge. 3. Trennen Sie andere störende Geräte.
Umbblättern funktioniert nicht	1. Vergewissern Sie sich, dass der richtige Modus ausgewählt ist. 2. Setzen Sie bei Bedarf die Kopplung zurück.
Abnormale virtuelle Tastatur	Einige Anwendungen unterstützen die virtuelle Tastatur möglicherweise nicht. Trennen Sie das Gerät und verwenden Sie bei Bedarf die integrierte Tastatur des Geräts.

ZERTIFIZIERUNGEN



CE-ERKLÄRUNG

Der Hersteller erklärt hiermit, dass dieses Produkt der Richtlinie 2014/53/EU entspricht und dieses Produkt in allen EU-Mitgliedstaaten verwendet werden darf.



WARNUNG

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf und zu einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling gebracht werden sollte. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und das Recycling tragen dazu bei, natürliche Ressourcen, die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu schützen. Für weitere Informationen zur Entsorgung und zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich an Ihre örtliche Gemeinde, den Entsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

SICHERHEITSHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise vor dem Gebrauch sorgfältig durch.

Vor allem bei Kindern sollten die Erziehungsberechtigten vor dem eigentlichen Gebrauch verstehen, wie das Produkt richtig zu benutzen und zu handhaben ist.

----- WARNUNG -----

Befolgen Sie stets die unten aufgeführten grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Möglichkeit schwerer Verletzungen oder sogar des Todes durch Stromschlag, Kurzschluss, Beschädigung, Feuer oder andere Gefahren zu vermeiden. Diese Vorsichtsmaßnahmen umfassen unter anderem die folgenden Punkte.

Elektronische Geräte

- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen die Verwendung von drahtlosen Geräten ausdrücklich verboten ist, da es sonst andere elektronische Geräte stören oder andere Gefahren verursachen kann.

Auswirkungen auf medizinische Geräte

- In medizinischen Einrichtungen, in denen die Verwendung von drahtlosen Geräten ausdrücklich verboten ist, halten Sie sich bitte an die Vorschriften der Einrichtung und schalten Sie das Gerät aus.
- Die vom Gerät erzeugten Funkwellen können den normalen Betrieb der implantierten medizinischen Geräte oder persönlichen medizinischen Geräte wie Herzschrittmacher, Cochlea-Implantate, Hörgeräte usw. beeinträchtigen. Wenn Sie diese medizinischen Geräte verwenden, erkundigen Sie sich bitte bei deren Herstellern nach Einschränkungen für die Verwendung dieses Geräts.

Betriebsbedingungen

- Verwenden Sie das Gerät nicht an staubigen, feuchten oder schmutzigen Orten oder in der Nähe von Magnetfeldern, um Störungen der internen Schaltkreise des Geräts zu vermeiden.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Elektrogeräten mit starken magnetischen oder elektrischen Feldern, wie z. B. Mikrowellenherde, Kühlschränke usw.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Gewitter. Gewitter können zu Geräteausfällen oder Stromschlägen führen.
- Es wird empfohlen, das Gerät in einem Temperaturbereich von 0°C bis 45°C zu verwenden. Wenn die Umgebungstemperatur unter 5°C liegt, ist die Batterieleistung eingeschränkt.
- Legen Sie das Gerät nicht in direktes Sonnenlicht, wie z. B. auf ein Armaturenbrett oder eine Fensterbank.
- Platzieren Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von Wärmequellen oder offenen Flammen, wie z. B. Elektroheizungen, Mikrowellenherden, Öfen, Warmwasserbereiter, Öfen, Kerzen oder anderen Orten, die hohe Temperaturen erzeugen können.

Reinigung

- Reinigen Sie das Gehäuse und die Bedienelemente mit einem trockenen, weichen Tuch.
- Schwer zu entfernende Flecken oder Schmutz können mit einem leicht angefeuchteten Tuch abgewischt werden.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine Reinigungsmittel wie Alkohol oder Verdünnern.

----- Wichtige Sicherheitshinweise -----

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung.
2. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen. Bitte montieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers.
8. Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizungen, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Geräten (einschließlich Verstärkern).
9. Achten Sie auf die Sicherheit des gepolten oder geerdeten Steckers. Der gepolte Stecker hat zwei Stifte, von denen einer breiter ist als der andere. Der geerdete Stecker hat zwei Stifte und einen dritten Stift für eine Erdungsverbindung. Der breitere oder dritte Stift dient Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, um die veraltete Steckdose zu ersetzen.
10. Treten oder quetschen Sie nicht auf das Netzkabel, den Stecker, die Steckdose und den Auslass am Gerät.

Elektronische Geräte

- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen die Verwendung von drahtlosen Geräten ausdrücklich verboten ist, da es sonst andere elektronische Geräte stören oder andere Gefahren verursachen kann.

Auswirkungen auf medizinische Gerät

- In medizinischen Einrichtungen, in denen die Verwendung von drahtlosen Geräten ausdrücklich verboten ist, halten Sie sich bitte an die Vorschriften der Einrichtung und schalten Sie das Gerät aus.
- Die vom Gerät erzeugten Funkwellen können den normalen Betrieb der implantierten medizinischen Geräte oder persönlichen medizinischen Geräte wie Herzschrittmacher, Cochlea-Implantate, Hörgeräte usw. beeinträchtigen. Wenn Sie diese medizinischen Geräte verwenden, erkundigen Sie sich bitte bei deren Herstellern nach Einschränkungen für die Verwendung dieses Geräts.

Warnung! Lithium-Batterie-Produkt

- Der Austausch der Batterie durch einen falschen Typ kann Schutzmaßnahmen außer Kraft setzen;
- VORSICHT! Die Entsorgung einer Batterie ins Feuer, in einen heißen Ofen oder das mechanische Zerkleinern oder Schneiden einer Batterie kann zu einer Explosion führen;
- Eine Batterie, die extrem hohen Temperaturen ausgesetzt ist, kann eine Explosion oder das Austreten von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen verursachen;
- Eine Batterie, die extrem niedrigem Luftdruck ausgesetzt ist, kann zu einer Explosion oder zum Austreten von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen führen.

ITALIANO

Grazie per aver scelto questo Voltapagine Bluetooth DONNER DBM-50. Questo innovativo dispositivo portatile è stato concepito per musicisti, relatori, insegnanti e appassionati di lettura, offre un controllo a mani libere, consentendo di navigare facilmente tra spartiti digitali, diapositive, eBook e documenti, migliorando le performance dal vivo, le lezioni e le sessioni di pratica personale.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Operazione Multimodalità

Il prodotto è dotato di un pannello di controllo centrale con 5 pulsanti dedicati che consentono di inviare vari comandi (ad esempio, girare pagina, scorrere o simulare i clic del mouse) per soddisfare le diverse esigenze.

Compatibilità Universale

Il prodotto funziona perfettamente con diversi sistemi operativi, tra cui iOS (iPhone/iPad/iPod Touch), Android, Windows e macOS, ed è compatibile con tutti i dispositivi Bluetooth (smartphone, tablet, PC, ecc.).

Connessione Wireless Bluetooth

Si connette facilmente tramite Bluetooth in un raggio di 10 metri, garantendo un funzionamento stabile e prestazioni affidabili in sale da spettacolo, aule, sale conferenze e altri scenari.

APP Consigliate

Sempre pronto all'uso, supporta le più diffuse applicazioni di lettura e spartito (ad esempio forScore, YiBook, MusicStand, NextPage, Musicreader4, ecc.).

Facile da Usare

Leggero, portatile e facile da usare, ideato per ridurre al minimo le distrazioni, consentendo di concentrarsi sulla performance o sulla presentazione.

DATI TECNICI

Voce	Descrizione
Modello	DBM-50
Corrente in Modalità Connessione	20mA (corrente intermittente non continua)
Corrente in Modalità Sospensione	313µA
Autonomia della Batteria	Una carica completa consente oltre >80 ore di utilizzo continuo
Dimensioni & Peso	189 x 117 x 32mm / 315g
Alimentazione	Batteria al litio incorporata (supporta la ricarica USB)
Contenuto della Confezione	Voltapagine, Cavo di Ricarica USB, Manuale d'Uso
Banda(e) di frequenza radio	2402MHz-2480MHz
Potenza massima di trasmissione in radiofrequenza	< 4dBm

FUNZIONI & OPERAZIONE

1. MULTIMODALITÀ E STATO DELLA SPIA LED

- **Controllo Multimodale:** I 5 pulsanti dedicati sul pannello centrale consentono di scegliere modalità tra diverse modalità operative. (Si deve scegliere la modalità in base all'APP utilizzata).
- **Spia di Livello Carica (Visualizzazione a segmenti LED):**
 - Nessun LED acceso: Livello di carica della batteria ≤2%

- 1 segmento acceso: Livello di carica della batteria al circa 30%
- 2 segmenti accessi: Livello di carica della batteria al circa 60%
- 3 segmenti accessi: Livello di carica della batteria al 100%

2. LOGICA DI CONNESSIONE BLUETOOTH

- **Raggio di Azione:** >10 metri

Spia LED di Stato della Connessione:

- Luce Lampeggiante: Indica che il prodotto sta cercando/aspettando una connessione.
- Luce Accesa Fissa: Indica che la connessione è avvenuta con successo
- Riconnessione Automatica: All'accensione del prodotto, se l'ultimo dispositivo precedentemente connesso al prodotto si trova nel raggio di azione del prodotto, il prodotto si riconnetterà automaticamente a tale dispositivo. Il prodotto darà priorità alla ricerca dell'ultimo dispositivo connesso entro 5 minuti dalla disconnessione.

3. FUNZIONI DEL PEDALE & DELL'INTERRUTTORE

I 5 pulsanti sul pannello centrale rappresentano 5 modalità diverse. Le diverse modalità vengono utilizzate per inviare comandi diversi all'APP preferita e al dispositivo selezionato. (Nota: Si devono scegliere modalità diverse per APP diverse, quindi è bene sperimentare le diverse modalità per determinare quale funziona con l'APP preferita). Nella tabella seguente ogni pulsante di modalità è elencato con la sua funzione e il suo uso:

Modalità	Pedale sinistro	Pedale destro
 	Freccia sinistra	Freccia destra
 	Freccia su	Freccia giù
 	Pagina su	Pagina giù
 	Clic sinistro mouse	Clic destro mouse
	Spazio	Invio

- **Interruttore "REPEAT":**

"ON": Premere e tenere premuto il pedale per inviare comandi continui (per girare rapidamente le pagine).

"OFF": Premere brevemente una volta per inviare un singolo comando.

4. FUNZIONE DI TASTIERA VIRTUALE

- **Attivazione:** Premere e tenere premuti contemporaneamente i pedali destro e sinistro finché la tastiera virtuale non appare sullo schermo del prodotto.
- **Disattivazione:** Premere entrambi i pedali destro e sinistro un'altra volta, o disattivarla tramite le impostazioni del prodotto.

5. STRATEGIA DI RICARICA & SOSPENSIONE

- **Ricarica:**

- Si può caricare il prodotto con un alimentatore o tramite USB. Ci vogliono circa 3 ore per caricare completamente il prodotto con un alimentatore, ci vogliono circa 7 ore per caricare completamente il prodotto tramite USB.
- Luce rossa: Carica in corso; Luce verde: Carica completata

- **Sospensione:**

- Quando il prodotto non è connesso: Entra in modalità sospensione se non viene eseguita alcuna operazione entro 5 minuti (premere un qualsiasi tasto per risvegliarlo).
- Quando il prodotto è connesso: Entra in modalità sospensione se non viene eseguita alcuna operazione entro 30 minuti (premere un qualsiasi tasto per risvegliarlo).

NORME DI SICUREZZA & PRECAUZIONI D'USO

I bambini devono utilizzare il prodotto solo sotto la supervisione di un adulto.

● Avvertenze Generali:

- Non utilizzare il prodotto in luoghi in cui i dispositivi wireless sono vietati (ad es. ospedali, aerei) per evitare interferenze o pericoli.
- In ambienti medici, rispettare le normative locali e spegnere il prodotto se necessario, in quanto il prodotto può interferire con dispositivi come pacemaker, impianti cocleari e altri.

● Ambiente di Utilizzo:

- Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi, polverosi e con forti campi magnetici. Tenere il prodotto lontano da apparecchi elettrici come forni a microonde, frigoriferi e altri.
- Temperatura: 0°C~+45°C (Le prestazioni della batteria diminuiranno al di sotto di +5°C).
- Pulizia: Pulire il prodotto con un panno morbido e asciutto. Per le macchie ostinate, si può utilizzare un panno leggermente umido (non utilizzare mai alcol/solventi).
- Installazione: Non collocare il prodotto in prossimità di acqua, aperture di ventilazione o fonti di calore. Assicurarsi che la spina di alimentazione sia intatta.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problem	Soluzione
Connessione fallita	1. Assicurarsi che il Bluetooth sia attivato. 2. Rimuovere eventuali dispositivi duplicati. 3. Disconnettere i dispositivi che interferiscono con il prodotto.
Giro pagina non risponde	1. Controllare che sia selezionata la modalità corretta. 2. Rieseeguire la connessione.
La tastiera virtuale presenta anomalie	Alcune applicazioni potrebbero non supportare la tastiera virtuale, si può utilizzare la tastiera integrata del prodotto.

CERTIFICAZIONE



DICHIARAZIONE CE

Il produttore dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alla direttiva 2014/53/UE e che questo prodotto è autorizzato all'uso in tutti gli Stati membri dell'UE.



AVVERTIMENTO

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato a un centro di raccolta appropriato per il riciclaggio. Un corretto smaltimento e riciclaggio aiutano a proteggere le risorse naturali, la salute umana e l'ambiente. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento e il riciclaggio di questo prodotto, contattare il proprio comune, il servizio di smaltimento o il negozio dove è stato acquistato questo prodotto.

NORME DI SICUREZZA E PRECAUZIONI D'USO

Leggere attentamente quanto segue prima di utilizzare il prodotto.

I bambini, in particolare, devono essere istruiti dai loro tutori su come utilizzare e maneggiare correttamente il prodotto prima di utilizzarlo.

Attenzione

Per evitare eventuali lesioni gravi o addirittura la morte causate da scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli, si devono rispettare le seguenti precauzioni fondamentali. Le precauzioni includono, a titolo esemplificativo e non esaustivo, quanto segue:

Dispositivi Elettronici

● Non utilizzare questo prodotto in luoghi in cui è espressamente vietato l'uso di dispositivi wireless, altrimenti il prodotto potrebbe interferire con altri dispositivi elettronici o causare altri rischi.

Impatto sui Dispositivi Medici

● Nelle strutture mediche e sanitarie in cui è espressamente vietato l'uso di dispositivi wireless, rispettare le normative delle strutture e spegnere il prodotto.
● Le onde radio generate dal prodotto possono compromettere il normale funzionamento dei dispositivi medici impiantabili o personali, come pacemaker, impianti cocleari, apparecchi acustici, ecc. Se si utilizzano tali dispositivi medici, consultare i rispettivi produttori per le restrizioni sull'uso di questo prodotto.

Ambiente Operativo

● Non utilizzare il prodotto in ambienti polverosi, umidi, sporchi o in prossimità di campi magnetici, per evitare guasti ai circuiti interni del prodotto.
● Quando si posiziona il prodotto, tenerlo lontano da apparecchi elettrici con forti campi magnetici o forti campi elettrici, come forni a microonde e frigoriferi.
● Non utilizzare questo prodotto durante i temporali. I temporali possono causare il malfunzionamento del prodotto o il pericolo di folgorazione.
● Si consiglia di utilizzare questo prodotto in un ambiente con una temperatura compresa tra 0 °C e +45 °C. Quando la temperatura ambiente è inferiore a +5 °C, le prestazioni della batteria potrebbero essere limitate.
● Non collocare il prodotto in luoghi esposti alla luce diretta del sole, come il cruscotto di un'automobile o il davanzale di una finestra.
● Non collocare il prodotto vicino a fonti di calore o fiamme libere, come riscaldatori elettrici, forni a microonde, forni, scaldabagni, stufe, candele o altri luoghi in cui si possono generare alte temperature.

Pulizia

● Pulire l'involucro e i pannelli con un panno morbido e asciutto.
● Si possono eliminare le macchie o lo sporco difficili da eliminare con un panno leggermente inumidito.
● Non utilizzare mai detersivi come alcol o diluenti.

Importanti Istruzioni di Sicurezza

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Seguire tutte le avvertenze.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare il prodotto in prossimità di acqua.
6. Pulire il prodotto solo con un panno asciutto.
7. Non eseguire l'installazione vicino ad alcuna apertura di ventilazione. Eseguire l'installazione seguendo le istruzioni del produttore.
8. Non eseguire l'installazione in prossimità di fonti di calore come radiatori, riscaldatori, stufe o altre apparecchiature (inclusi gli amplificatori) che producono calore.
9. Non compromettere la sicurezza di una spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due poli, uno dei quali è più largo dell'altro. Una spina con messa a terra ha due poli e un terzo polo che fornisce protezione tramite messa a terra. Il polo largo oppure il terzo polo è stato progettato per garantire la sicurezza dell'utente. Se la spina fornita non è adatta alla presa di corrente, rivolgersi a un elettricista per la sostituzione della presa di corrente obsoleta.
10. Proteggere il cavo di alimentazione per evitare che venga calpestato o schiacciato, prestando particolare attenzione alla spina, alla presa di corrente e alla porta di alimentazione del prodotto.

Dispositivi Elettronici

● Non utilizzare questo prodotto in luoghi in cui è espressamente vietato l'uso di dispositivi wireless, altrimenti il prodotto potrebbe interferire con altri dispositivi elettronici o causare altri rischi.

Impatto sui Dispositivi Medici

● Nelle strutture mediche e sanitarie in cui è espressamente vietato l'uso di dispositivi wireless, rispettare le normative delle strutture e spegnere il prodotto.
● Le onde radio generate dal prodotto possono compromettere il normale funzionamento dei dispositivi medici impiantabili o personali, come pacemaker, impianti cocleari, apparecchi acustici, ecc. Se si utilizzano tali dispositivi medici, consultare i rispettivi produttori per le restrizioni sull'uso di questo prodotto.

Attenzione! Prodotto con batteria al litio

● La sostituzione della batteria con un tipo errato può compromettere le misure di sicurezza;
● CAUTELA! Smaltire una batteria nel fuoco, in un forno caldo o schiacciarla o tagliarla meccanicamente può provocare un'esplosione;
● Lasciare una batteria in un ambiente con temperature estremamente elevate può causare un'esplosione o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili;
● Una batteria esposta a una pressione atmosferica estremamente bassa può provocare un'esplosione o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili.

ESPAÑOL

Gracias por elegir la pasadora de páginas Bluetooth DONNER DBM-50. Este dispositivo innovador y portátil está diseñado para músicos, oradores, educadores y amantes de la lectura, ofrece una función de control manos libres, que se puede pasar rápidamente partituras digitales, diapositivas, libros electrónicos y documentos, mejorando la experiencia fluida de las actuaciones, conferencias y prácticas personales.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Operación multimodos

El panel de control central está equipado con 5 botones especiales, que pueden enviar múltiples comandos (como pasar páginas, desplazarse o simular clics del ratón), satisfaciendo diversas necesidades.

Compatibilidad universal

Compatible con sistema iOS (iPhone/iPad/iPod Touch), Android, Windows y MacOS, así como todos los dispositivos Bluetooth (smartphone, tableta, computadora, etc.).

Conexión inalámbrica Bluetooth

Rango de conexión inalámbrica ultralargo de hasta 10 metros, garantizando el uso estable de sala de espectáculos, aulas, salas de reuniones y otros escenarios.

Aplicaciones recomendadas

Abrir y usar, compatible con aplicaciones principales de lectura y partituras (como forScore, YBook, MusicStand, NextPage, Musicreader4, etc.).

Diseño humanizado

Liviano y portátil, con operación sencilla, que le ayuda a concentrarse en su actuación o presentación, reduciendo las distracciones.

ESPECIFICACIÓN DEL PRODUCTO

Parámetros	Instrucciones
Modelo	DBM-50
Corriente de modo de emparejamiento	20mA (Corriente intermitente no continua)
Corriente de modo inactivo	313µA
Autonomía	Uso continuo con plena carga de batería durante más de >80 horas
Dimensiones y peso	189 x 117 x 32mm / 315g
Fuente de alimentación	Batería de litio incorporada (compatible con la carga USB)
Lista del paquete	Pasadora de páginas, cable de carga USB, guía de usuario
Banda(s) de frecuencia de radio	2402MHz-2480MHz
Potencia máxima de transmisión de radiofrecuencia	<4dBm

FUNCIÓN Y OPERACIÓN

1. MULTIMODOS Y ESTADO LED

- **Control multimodos:** los 5 botones corresponden a diferentes modos de operación (diferentes aplicaciones necesitan cambiar el modo de adaptación).
- **Indicador de nivel de batería (Visualización segmentada de LED)**
 - Apagado: nivel de batería ≤ 2 %

- Brilla 1 cuadrado: unos 30 %
- Brilla 2 cuadrados: unos 60 %
- Brilla 3 cuadrados: unos 100 %

2. LÓGICA DE CONEXIÓN BLUETOOTH

- **Rango de conexión:** >10 metros

LED del estado de conexión:

- Parpadeo de respiración: buscando/esperando conexión.
- Constantemente iluminado: conectado correctamente.
- Reconexión automática: cuando se enciende, se vuelve a conectar automáticamente si el dispositivo últimamente conectado está dentro del rango; buscará prioritariamente el dispositivo original tras 5 minutos de la desconexión.

3. FUNCIONES DE PEDAL E INTERRUPTOR

Los 5 botones en el panel central representan 5 modos diferentes. Diferentes modos se utilizan para enviar distintos comandos a sus aplicaciones favoritos y dispositivos seleccionados. (Nota: se aplica diferente modo en diferente aplicación, por lo tanto, asegúrese de intentar usar diferentes modos para determinar cuál modo que le convenga más). La tabla a continuación enumera las funciones y usos de cada botón de modo:

Modo	Pedal izquierdo	Pedal derecho
◀ ▶	Flecha izquierda	Flecha derecha
▼ ▲	Flecha arriba	Flecha abajo
UP DN	Página arriba	Página abajo
■ □	Clic izquierdo ratón	Clic derecho ratón
↵ ↵	Espacio	Enter

- **Interruptor de repetición:**

ON: mantenga pulsado el pedal para enviar continuamente comandos (pasar páginas rápidamente)

OFF: cada pulsación envío solo un comando único

4. FUNCIÓN DE TECLADO VIRTUAL

- **Activar:** mantenga pulsado los pedales izquierdo y derecho hasta que la pantalla del dispositivo muestre el teclado virtual.
- **Desactivar:** presione de nuevo los dos pedales o aproveche el dispositivo para deshabilitarlo.

5. INSTRUCCIONES DE CARGA Y SUSPENSIÓN

- **Carga:**

- Se tardan unas 3 horas en cargar el adaptador, mientras 7 horas con la carga USB
- Luz roja: cargando; luz verde: cargado

- **Suspensión:**

- Desconectado: ingresando al estado de suspensión sin ninguna operación de 5 minutos (activar mediante pulsar botón)
- Conectado: ingresando al estado de suspensión sin ninguna operación de 30 minutos (activar mediante pulsar botón)

USO SEGURO Y PRECAUCIONES

Los niños deben operar bajo la supervisión de un tutor

- **Advertencia general:**

- Se prohíbe el uso en áreas donde se prohíben los dispositivos inalámbricos (como hospitales, aviones).
- Se deben cumplir las regulaciones locales cuando se usan en entornos médicos, ya que podría interferir con marcapasos, implantes cocleares y otros dispositivos.

● **Entornos operativos:**

- Evite ambientes húmedos, polvorientos y con campos magnéticos fuertes, manténgase alejado de electrodomésticos como microondas/refrigeradores.
- Temperatura de trabajo: 0°C~+45°C (el rendimiento de la batería se ve afectado cuando la temperatura sea inferior a +5 °C).
- Limpieza: Limpie con paño suave y seco, las manchas persistentes se pueden limpiar con paño ligeramente húmedo (prohibido usar alcohol/solventes).
- Instalación: Instálelo alejado de fuente de agua, aperturas de ventilación y fuente de calor, el enchufe de alimentación debe mantenerse intacto.

SOLUCIONES DE FALLAS

Problemas	Soluzione
Emparejamiento fallido	1. Asegúrese de activar el Bluetooth. 2. Retirar el dispositivo duplicado. 3. Desconectar otros dispositivos de interferencia.
No responde al pasar páginas	1. Compruebe la selección de modo. 2. Reinicie el emparejamiento.
Teclado virtual anormal	Algunas aplicaciones no son compatibles, puede cambiar al teclado incorporado del dispositivo

LOGOTIPOS DE HOMOLOGACIÓN



DECLARACIÓN CE

El fabricante declara por la presente que este producto cumple con la Directiva 2014/53/UE, y que este producto está permitido para su uso en todos los estados miembros de la UE.



ADVERTENCIA

Este símbolo indica que el producto no debe desecharse como residuo doméstico y debe llevarse a una instalación de recolección adecuada para su reciclaje. La eliminación y el reciclaje adecuados ayudan a proteger los recursos naturales, la salud humana y el medio ambiente. Para obtener más información sobre la eliminación y el reciclaje de este producto, comuníquese con su municipio local, el servicio de eliminación o la tienda donde compró este producto.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y PRECAUCIONES

Lea detenidamente el siguiente contenido antes de operar o usar.

Los niños, en particular, deben tener un tutor que sepa cómo utilizar y manipular correctamente el producto antes de su uso real.

Advertencias

Asegúrese de seguir las siguientes precauciones básicas para evitar lesiones graves o incluso la muerte por descargas eléctricas, cortocircuito, daños, incendio u otros peligros. Estas precauciones incluyen, entre otras, las siguientes:

Dispositivos electrónicos

- No utilice el dispositivo en lugares donde esté explícitamente el uso del dispositivo inalámbrico, de lo contrario interferirá con otros dispositivos electrónicos e incluso causar otros peligros.

Impacto en equipos médicos

- En instalaciones médicas y sanitarias donde el uso del dispositivo inalámbrico está explícitamente prohibido, siga las normas del lugar y apague el dispositivo.
- Las ondas de radio generadas por el dispositivo pueden afectar el funcionamiento normal de los dispositivos médicos implantables o dispositivos médicos personales, como marcapasos, implantes cocleares, audífonos, etc. Si utiliza alguno de estos dispositivos médicos, consulte con su fabricante sobre las restricciones sobre el uso de este dispositivo.

Entorno operativo

- No utilice el dispositivo en lugares polvorientos, húmedos, sucios o cerca de campos magnéticos para evitar falla de circuito interna del dispositivo.
- Cuando coloque el dispositivo, manténgalo alejado de aparatos eléctricos con fuertes campos magnéticos o eléctricos, como hornos microondas, refrigeradores, etc.
- No utilice el dispositivo durante tormentas eléctricas. Las tormentas eléctricas pueden causar fallas o riesgos de descarga eléctrica del dispositivo.
- Se recomienda usar el dispositivo en un rango de temperatura de 0 °C a 45 °C. El rendimiento de la batería puede afectarse cuando la temperatura ambiente es inferior a +5 °C.
- No ponga el dispositivo en lugar solar directa, como tablero de instrumentos de un vehículo o alféizar de ventana.
- No coloque el dispositivo o cerca de fuentes de calor o fuentes de ignición expuestas, como calentadores eléctricos, hornos microondas, hornos, calentadores de agua, fuegos, velas u otros lugares que puedan generar altas temperaturas.

Limpieza

- Limpie la carcasa y el panel con paño suave seco.
- Las manchas o suciedades difíciles de quitar se pueden limpiar con paño ligeramente humedecido.
- No utilice detergentes como alcohol o diluyentes.

Instrucciones importantes de seguridad

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice el dispositivo cerca de agua.
6. Use únicamente paño seco para limpiar el dispositivo.
7. No lo instale cerca de ninguna rejilla de ventilación. Siga las instrucciones del fabricante para la instalación.
8. No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, reguladores de calor, estufas u otros equipos que generen calor (incluido amplificador).
9. No destruya la seguridad de los enchufes polarizados o con conexión a tierra. Los enchufes polarizados cuentan con dos clavijas, una de las cuales es más ancha que la otra. Los enchufes con conexión a tierra tienen dos clavijas y una otra clavija para proporcionar protección de conexión a tierra. La clavija ancha o tercera se diseña para su seguridad. Si la clavija proporcionada no se ajusta a su tomacorriente, consulte a un electricista para reemplazar el tomacorriente obsoleto.
10. Proteja el cable de alimentación de ser pisoteado o apretado, especialmente en enchufes, tomacorrientes y salidas de equipo.

Dispositivos electrónicos

- No utilice el dispositivo en lugares donde esté explícitamente el uso del dispositivo inalámbrico, de lo contrario interferirá con otros dispositivos electrónicos e incluso causar otros peligros.

Impacto en equipos médicos

- En instalaciones médicas y sanitarias donde el uso del dispositivo inalámbrico está explícitamente prohibido, siga las normas del lugar y apague el dispositivo.
- Las ondas de radio generadas por el dispositivo pueden afectar el funcionamiento normal de los dispositivos médicos implantables o dispositivos médicos personales, como marcapasos, implantes cocleares, audífonos, etc. Si utiliza alguno de estos dispositivos médicos, consulte con su fabricante sobre las restricciones sobre el uso de este dispositivo.

¡Advertencia! Producto con batería de litio

- La sustitución de una batería por un tipo incorrecto puede anular las medidas de seguridad;
- ¡PRECAUCIÓN! La eliminación de una batería en el fuego, en un horno caliente, o su aplastamiento o corte mecánico puede provocar una explosión;
- Dejar una batería en un entorno de temperatura extremadamente alta puede provocar una explosión o la fuga de líquidos o gases inflamables;
- Una batería sometida a una presión atmosférica extremadamente baja puede provocar una explosión o la fuga de líquidos o gases inflamables.

日本語

この革新的なポータブルデバイスは、音楽家、プレゼンター、教育者、読書愛好家にハンズフリーコントロールを提供するように設計されています。デジタル楽譜、スライド、電子書籍、ドキュメントのページ送りを便利にし、ライブパフォーマンス、講座、個人練習におけるシームレスな操作体験を実現しています。

製品特徴

マルチモード操作

中央コントロールパネルには、5つの専用ボタンを備えており、さまざまなコマンド（ページめくり、スクロール、マウスクリックのシミュレーションなど）の送信に最適です。

幅広い互換性

iOS (iPhone、iPad、iPod Touch)、Android、Windows、macOS など、複数のオペレーティングシステムに対応しています。スマートフォン、タブレット、パソコンなど、Bluetoothに対応したデバイスと互換性があります。

Bluetooth ワイヤレス接続

10M範囲内でBluetooth経由で簡単に接続できるため、スタジオ、ステージ、教室、会議室などのシーンで信頼性の高いパフォーマンスを確保することができます。

推奨アプリ

この製品は、開梱してからすぐに使用可能で、forScore、YiBook、MusicStand、NextPage、Musicreader4などの人気の読書および楽譜アプリに対応しています。

ユーザーフレンドリーなデザイン

軽量で持ち運びやすく、操作もシンプルです。周りからの干渉を最小限に抑えて、パフォーマンスやプレゼンテーションに集中できます。

製品仕様

パラメータ	説明
モデル	DBM-50
ペアリングモード(電流)	20mA (連続電流ではなく間隔)
スリープモード(電流)	313uA
使用時間	フル充電で >80 時間以上連続使用可能
寸法&重量	189 x 117 x 32mm / 315g
電源	内蔵充電式/バッテリー (USB充電対応)
同梱物	本体、USB 充電ケーブル、ユーザーマニュアル
無線周波数帯域	2402MHz-2480MHz
最大無線周波数送信出力	< 4dBm

機能と使用方法

1. マルチモードとLEDステータス

● **マルチモードコントロール:** 中央パネルの5つの専用ボタンで、さまざまな操作モードを選択することができます（状況によって適応モードを切り替える必要があります）。

● **バッテリーインジケータ（LEDセグメントで表示）:**

- 点灯していない: バッテリー残量2%以下
- セグメントが1つ点灯: バッテリー残量約30%
- セグメントが2つ点灯: バッテリー残量約60%
- セグメントが3つ点灯: バッテリー残量約100%

2. Bluetooth接続

● **接続範囲:** 10M以上

接続表示LED:

- 点滅: 検索中/接続待ち
- 常時点灯: 接続済み
- 接続復帰: 起動時に最後に接続したデバイスが通信範囲内にあった場合、DBM-50は自動的に再接続されません。切断時も、最後に接続したデバイスを優先的に再探索します。

3. ペダルとスイッチ機能

中央パネルの5つのボタンは5つの異なるモードを表します。異なるモードは、お気に入りのアプリや選択したデバイスに異なるコマンドを送信する用に使用されます。（ご注意: アプリによって使用するモードが異なるため、お気に入りのアプリでどのモードが機能するかを確認したい場合は、さまざまなモードを試してください）。以下の表に、各モードボタンの機能と使用方法を示しています。

モード	左ペダル	右ペダル
◀ ▶	左矢印	右矢印
▼ ▲	上矢印	下矢印
UP DN	ページアップ	ページダウン
■ ■	左クリック	右クリック
⌂ ↵	スペース	エンター

● **リピートスイッチ:**

ON: ペダルを長押しすると、連続コマンドが送信されます（ページをすばやくめくります）。

OFF: 押すたびに1つのコマンドが送信されます。

4. 仮想キーボード機能

- **有効:** 仮想キーボードが画面に表示されるまで、左右のペダルを同時に長押しします。
- **無効:** 両方のペダルをもう一度押す、またはデバイス設定で無効にします。

5. 充電とスリープ

- 充電:
 - 電源アダプターで約3時間かかります。USB で約7時間かかります。
 - 赤色のインジケーター: 充電中。緑色のインジケーター: 充電完了
- スリープ:
 - 未接続: 5分間以内に操作がないと、自動的にスリープモードに入ります (任意のボタンを押すと起動します)。
 - 接続済み: 30分間以内に操作がないと、自動的にスリープモードに入ります(任意のボタンを押すと起動します)。

使用上のご注意

- 子供は大人の監督下で使用する必要があります
- 一般的な警告:
 - 無線機器の使用が禁止されている場所（病院、飛行機など）では使用しないでください。
 - 医療環境では、ペースメーカーや人工内耳などのデバイスに干渉する可能性があるため、現地の規制に従う必要があります。
 - 動作環境:
 - 湿気、ほこり、強い磁場のある環境を避け、電子レンジや冷蔵庫などの電化製品の近くに置かないでください。
 - 動作温度: 0℃～+45℃（+5℃以下の環境ではバッテリー性能が低下します）。
 - 製造: 乾いた柔らかい布で拭いてください。落としにくい汚れが付いた場合は、少し湿らせた布を使用してください (アルコールや溶剤は使用しないでください)。
 - 設置: 水源、通気口、熱源から離してください。電源プラグには破損がないことを確認してください。

トラブルシューティング

症状	対処
ペアリングに失敗	1. Bluetoothがオンになっているか確認してください。 2. 重複するデバイスを解除してください。 3. 干渉するデバイスを切断してください。
ページめくりが反応しない	1. 正しいモードが選択されていることを確認してください。 2. 再度ペアリングしてみてください。
仮想キーボードにエラーがある	一部のアプリは仮想キーボードに対応していない場合があります。必要に応じて、内臓のキーボードに切り替えてください。

安全上のご注意と使用上のご注意

ご使用の前に、以下の内容をよくお読みください。
特に子供が使用する場合は、保護者が取り扱いの方法を教え、誤った使いかたをさせないでください。

警告

感電、短絡、損傷、火災、その他の危険による重傷や死亡を避けるためには、次の注意事項を必ず守ってください。これらの注意事項には、次の場合が含まれますが、これらに限定されません。

電子機器

● 無線機器の使用が明示的に禁止されている場所では本製品を使用しないでください。他の電子機器に干渉したり、その他の危険を引き起こすおそれがあります。

医療機器への影響

● 無線機器の使用が明示的に禁止されている医療・保健施設では、施設の規定に従って本製品の電源をお切りください。
● 本製品から発生した電波は、ペースメーカー、人工内耳、補聴器などの植込み型医療機器や個人用医療機器の正常な動作に影響を与える可能性があります。これらの医療機器を使用されている場合は、機器の使用制限について製造元にお問い合わせください。

動作環境

● ホコリ、湿気、汚れの多い場所や磁界の近くで本製品を使用しないでください。機器の内部回路の故障の原因となります。
● 設置の際は、電子レンジ、冷蔵庫などの強磁界、強電界を発する電気製品に近づけないでください。
● 雷雨時には本製品を使用しないでください。機器の故障や感電のおそれがあります。
● 0℃ ~ +45℃の温度範囲で使用することを推奨します。周囲温度が+5℃を下回ると、バッテリーの性能に影響を与えます。
● 車のダッシュボードや窓枠など、直射日光の当たる場所には設置しないでください。
● ヒーター、電子レンジ、オーブン、湯沸かし器、ストーブ、ロウソクなどの熱源や火気の近くなど、高温になる場所の近くに設置しないでください。

クリーニング

● 乾いた柔らかい布でケースやパネルを清掃してください。
● 落ちにくいシミや汚れは、軽く湿らせた布で拭き取ってください。
● アルコールやシンナーなどの洗剤は絶対に使用しないでください。

重要な安全指示

- これらの指示をよく読んでください。
- これらの指示を保管してください。
- すべての警告に注意してください。
- すべての指示に従ってください。
- 水の近くで使用しないでください。
- 乾燥した布のみを使用して本製品を清掃してください。
- 通気口の近くに設置しないでください。設置の際は製造元の指示に従ってください。
- ヒートシンク、ヒートレギュレーター、ストーブ、その他の熱を発生する装置（アンプを含む）などの熱源の近くに設置しないでください。
- 極性プラグまたは接地タイプのプラグの安全性を破壊しないでください。極性プラグには2つのピンがあり、そのうちの1つはもう1つより広いです。接地型プラグには、2つのピンと接地保護を提供する第3番目のピンがあります。幅広いピンまたは3番目のピンは安全のために設計されています。提供されたプラグがコンセントに合わない場合は、電気技師に相談して古いコンセントを交換してください。
- 電源コードが、特にプラグ、コンセント、および装置から出ている部分で踏まれたり、挟まれたりしないように保護してください。

電子機器

● 無線機器の使用が明示的に禁止されている場所では本製品を使用しないでください。他の電子機器に干渉したり、その他の危険を引き起こすおそれがあります。

医療機器への影響

● 無線機器の使用が明示的に禁止されている医療・保健施設では、施設の規定に従って本製品の電源をお切りください。
● 本製品から発生した電波は、ペースメーカー、人工内耳、補聴器などの植込み型医療機器や個人用医療機器の正常な動作に影響を与える可能性があります。これらの医療機器を使用されている場合は、機器の使用制限について製造元にお問い合わせください。

警告！ リチウム電池製品

● 誤ったタイプの電池に交換すると、安全装置が無効になる可能性があります。
● 注意！ 電池を火中や高温のオーブンに入れたり、機械的に押しつぶしたり切断したりすると、爆発の原因となります。
● 電池を極端に高温の環境下に放置すると、爆発や可燃性の液体およびガスの漏れを引き起こす可能性があります。
● 電池が極端な低気圧にさらされると、爆発や可燃性の液体およびガスの漏れを引き起こす可能性があります。



Bluetooth Page Turner

Model No.: DBM-50

FCC ID: 2AV7N-DBMNEW

IC: 28214-DBMNEW

Website: www.donnermusic.com

Email: service@donnermusic.com

Manufacturer: Guangzhou Rantion Technology Co., Ltd.

Address: Room 7002 and 7003, 7th Floor, Digital Entertainment Industrial Park, Greater Bay Area, No. 28 Huangpu Park West Road, Huangpu District, Guangzhou, China.

Made in China

UK REP Information for UK representatives

Name: GOAL REACH CONSULTING LTD

Address: Office 1029 3 hardman street 10th floor,
spinningfields manchester, UK m3 3hf

E-mail: goalservice@hotmail.com

EU REP Information for EU representatives

Name: SUCCESS COURIER SL

Address: Calle Rio Tormes Num.1, planta 1, Derecha,
Oficina 3, Fuenlabrada, Madrid, 28947 Spain

E-mail: succeservice2@hotmail.com



R 210-250118



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GUANGZHOU RANTION TECHNOLOGY CO., LTD. is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



MANUALE
D'ISTRUZIONI
RACCOLTA
CARTA



FR

Cet appareil
et ses cordons
se recyclent

A DÉPOSER
EN MAGASIN

A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



FR

EMBALLAGES A SEPARER
ET A DEPOSER DANS LE
BAC DE TRI



WARNING

Cancer - www.P65Warnings.ca.gov.

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

V012505